

# Alessandra Molino

## *Curriculum vitae et studiorum*

---

*Department of Foreign Languages, Literature and Modern Cultures*  
University of Torino  
Centro Aldo Moro  
Corner of via Sant'Ottavio & via Verdi, 10124, Torino (Italy)

(office) +39 (0)11 091 9704  
alessandra.molino@unito.it

---

### UNIVERSITY POSITIONS

- April 2014 - present      Lecturer (*Ricercatrice Universitaria Confermata*) in English Language and Translation, Department of Foreign Languages, Literature and Modern Cultures, University of Torino.
- December 2011 - April 2014      Lecturer (*Ricercatrice Universitaria non Confermata*) in English Language and Translation, Department of Foreign Languages, Literature and Modern Cultures, University of Torino.

### EDUCATION AND QUALIFICATIONS

- 19 September 2018      National Scientific Qualification (*Abilitazione Scientifica Nazionale 2016*) as Associate Professor in English Language and Translation (SSD L-LIN/12). [Validity: 19/09/2018-19/09/2024]
- January 2009      PhD in English Studies, University of Torino.
- Thesis title: *Agency in Academic Writing. A Contrastive Corpus-Based Study of Research Articles in English and Italian in the Fields of Linguistics and Psychology*
- Supervisors: Prof M.T. Prat, Prof V. Fissore, Prof R.A. Henderson
- July 2005      Postgraduate Diploma in Literary and Specialized Translation.  
Training Agency: tuttoEuropa (Torino).
- This one-year postgraduate course included a work experience in collaboration with the publishing house *minimum fax* (Rome). The internship consisted in the translation of a collection of short stories, entitled *Passare l'inverno*, by Olivier Adam.

November 2004 MA degree (four-year programme) in Foreign Languages and Literature, University of Torino.

*Thesis title: Evaluation in Argumentative Essays in English by Italian University Students: A Corpus-Based Approach*

Supervisor: Prof M.T. Prat

Grade: 110/110 with honours (publication recommended)

## RESEARCH

### a) Research and study periods abroad

February 2016 Research stay (three weeks) at the *Centre for Internationalisation and Parallel Language Use* (CIP), University of Copenhagen (DK).

June 2013 *Translation Research Summer School* (TRSS) (two weeks). Project entitled: "Academic Discourse in Translation".

October 2007 – Visiting research student, Institute of Education (London, UK)  
June 2008 Supervisor: Prof Ken Hyland

### b) Granted projects

- Member of the project "Transnational Alignment of English Competences for University Lecturers" (TAEC) (18 September 2017 - 17 January 2020). Founding body: Erasmus+ (KA203-2017-004).

Partners:

University of Copenhagen (UCPH) - Coordinator

Universidad de Lleida (UdL)

Universiteit Maastricht (UM)

Università degli Studi di Torino (UNITO)

Faculty of Humanities and Social Sciences in Rijeka (FHSS)

Associated partners:

Complutense University of Madrid

Delft University of Technology

Roles within the project:

- Executive committee member;
  - Leader of the transnational project team involved in developing a common framework for EMI. The goal is to identify the transnational and the local administrative, instructional and language needs of EMI programmes at partner universities;
  - Member of the teams involved in the production of the three project outputs (i.e. EMI framework; alignment of EMI certification to CEFR; EMI handbook);
  - Coordinator of project work at the University of Torino.
- Member of the project "L'inglese all'università: lessico, didattica e innovazione" [English at university: Lexis, teaching and innovation] (2019). Founding body: University of Torino. Scientific Coordinator: Virginia Pulcini (University of Torino).

- Member of the project “La lingua inglese in contesto accademico: strategie, competenze e didattica online” [The English language in academic settings: Strategies, competences and online pedagogy] (2018). Founding body: University of Torino. Scientific Coordinator: Virginia Pulcini (University of Torino).
- Member of the project “Comunicare in lingua inglese: interferenza e contesti d’uso” [Communicating in English: Interference and usage contexts] (2017). Founding body: University of Torino. Scientific Coordinator: Virginia Pulcini (University of Torino).
- Member of the project “English In Italy: Linguistic, Educational and Professional Challenges” (EU Accelerating Grants) (March 2013- February 2016). Co-founded by Compagnia di San Paolo and University of Torino. Scientific Coordinator: Virginia Pulcini (University of Torino).
- Member of the project “Contatto e strategie: la comunicazione in lingua inglese nel nuovo millennio” [Contact and strategies: Communication in English in the new millennium] (2016). Founding body: University of Torino. Scientific Coordinator: Virginia Pulcini (University of Torino).
- Member of the project “Attraverso testi e contesti. Studio sull'analisi del discorso, la traduzione e il confronto interlinguistico” [Across texts and contexts. Studies on discourse analysis, translation and interlinguistic comparison] (2015). Founding body: University of Torino. Scientific Coordinator: Virginia Pulcini (University of Torino).
- Member of the project “Terminologia e discorso economico-aziendale in inglese e in italiano” [Business and Economics Terminology and Discourse in English and Italian] (2013). Founding body: University of Torino. Scientific Coordinator: Virginia Pulcini (University of Torino).
- Member of the project “English as a Lingua Franca in Professional and Academic Contexts” (2012). Founding body: University of Torino. Coordinator: Virginia Pulcini (University of Torino).
- Member of the PRIN2009 (Research Programmes of National Interest) project “Within and Beyond Borders: Usage and Norm in Western European Languages” (24 months, member from October 2012 to the end of the project, i.e. October 2013). National Scientific Coordinator: Giovanni Iamartino (University of Milan).

## **c) Publications**

### **Authored books**

Molino A. (2011) *A Corpus-Based Study of Stance Adverbials in Learner Writing*. Roma: Aracne Editrice.

### **Edited books**

Boggio, C. and Molino, A. (eds) (2017) *English in Italy: Linguistic, Educational and Professional Challenges*. Milano: FrancoAngeli.

Molino A. and Zanotti S. (eds) (2014) *Observing Norm, Observing Usage: Lexis in Dictionaries and in the Media*, Bern: Peter Lang.

**Refereed articles and book chapters**

- Molino A. (2019) “Corporate identity and its variation over time: A corpus-assisted study of self-presentation strategies in Vodafone’s Sustainability Reports”. In V. Wiegand & M. Mahlberg (eds), *Corpus Linguistics, Contexts and Culture* (pp. 75-107). Berlin: De Gruyter Mouton.
- Molino A. (2019) “Lexical bundles in EMI lectures: An exploratory study”. In S. Bernardini and C. Mair (eds), *Investigating Englishes with Corpora. Textus. English Studies in Italy*, vol. XXXII, pp. 119-140.
- Molino A. (2018) “‘What I’m speaking is almost English...’: A corpus-based study of metadiscourse in English-medium lectures at an Italian university”. *Educational Sciences: Theory & Practice*, 18(4), pp. 935-956.
- Molino A. (2018) “Introducing academic writing in English”. In V. Pulcini (ed.), *A Handbook of Present-day English* (2<sup>nd</sup> ed.) (pp. 235-280). Roma: Carocci.
- Molino A. (2017) “Repetition and rephrasing in physical sciences and engineering English-medium lectures in Italy”. In C. Boggio and A. Molino (eds), *English in Italy: Linguistic, Educational and Professional Challenges* (pp. 182-202). Milano: FrancoAngeli.
- Molino A. (2017) “A contrastive analysis of reporting clauses in comparable and translated academic texts in English and Italian”. *Languages in Contrast*, 17(1), pp. 18-42. DOI: 10.1075/lic.17.1.02mol
- Molino A. (2017) “Academic discourse in translation: Perspectives and challenges”. In M. Canepari, G. Mansfield & F. Poppi (eds), *The Many Facets of Remediation in Language Studies* (pp. 423-435). Beau Bassin: Lap Lambert Academic Publishing.
- Molino A. (2015) “Comprensione e interazione nelle lezioni universitarie in lingua inglese”. *RiCognizioni. Rivista di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne*, 2(4), pp. 129-143.
- Molino A. and S. Campagna (2014) “English-mediated instruction in Italian universities: Conflicting views”. *Sociolinguistica, Internationales Jahrbuch für europäische Soziolinguistik*, 28, pp. 156-171.
- Molino A. (2014) “Vague lexis in spoken academic English and in advanced corpus-based learner’s dictionaries”. In A. Molino and S. Zanotti (eds), *Observing Norm, Observing Usage: Lexis in Dictionaries and in the Media* (pp. 219-238). Bern: Peter Lang.
- Molino A. (2013) “‘New targets’ for ‘more sustainable’ companies: A corpus-driven study of Adidas’, Ikea’s and Vodafone’s Sustainability Reports”. In R. Salvi and C. Winnie (eds), *The Use of English in Intercultural Professional Settings: Visual Encounters and Identities. Textus. English Studies in Italy*, XXVI(1), pp. 103-113.
- Molino A. (2013) “Compiling a stratified corpus for the cross-cultural study of academic writing: Methodological challenges and research opportunities”. In D. Heller, C. Desoutter and M. Sala (eds), *Corpora in Specialized Communication*, vol. 4 (pp. 27-53). Cerlis Series, CELSB: Bergamo.
- Molino A. (2011) “A contrastive study of knowledge claims in linguistics research articles in English and Italian”. *ESP Across Cultures*, 8, pp. 89-101.
- Caimotto M.C. and Molino A. (2011) “Anglicisms in Italian as alerts to greenwashing: A case study”. *Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines (CADAAD)*, 5(1), pp. 1-16.
- Molino A. (2010) “Personal and Impersonal Authorial References: A Contrastive Study of English and Italian Linguistics Research Articles”, in *Journal of English for Academic Purposes*, 9(2), pp. 86-101.
- Molino A. (2007) “Assessing corpus-based methods for the study of the passive voice in academic discourse. A pilot investigation of research articles in applied and theoretical linguistics”. *English Studies*, pp. 65-80.
- Molino A. (2007) “A corpus-based study of certainty adverbials in argumentative essays in English by Italian university students”. In A. Jucker and M. Dossena (eds), *(R)evolutions in Evaluation. Textus. English Studies in Italy*, XX, pp. 103-116.

Molino A. (2006) “Tag questions in East African and Singapore English: A corpus-based study of spoken interaction”. *English Studies*, pp. 139-169.

### Reviews

Molino A. (2018) “Branka Drljača Margić and Irena Vodopija-Krstanović: *Uncovering English-Medium Instruction: Global Issues In Higher Education*. Peter Lang, 2017”. *Applied Linguistics*, pp.1-5, <https://doi.org/10.1093/applin/amy042>

Molino A. (2017) “Dimova, Slobodanka, Anna Kristina Hultgren and Christian Jensen (eds). 2015. *English-medium Instruction in European Higher Education*. Berlin: De Gruyter”. *Nordic Journal of English Studies*, 16(3), pp. 156-160.

Molino A. (2014) “ICAME 35 (Nottingham, UK 30 April – 5 May 2014) Corpus Linguistics, Context and Culture”. *RiCognizioni*, 1, pp. 319-324.

Molino A. and L. Bozzo (2012) “ICAME33”. *AIA Newsletter* 70, pp. 33-35.

### Translations

Stamp D. (2006) “Edwin Lutyens è davvero il più grande degli architetti inglesi?” [translation by A. Molino]. In M. Rosso (ed.) *Edwin Lutyens. Profilo di un architetto*. Torino: Umberto Allemandi & Co.

Viminet P. (2006) “Il ponte esiste: l’ho attraversato...” [translation by A. Molino]. *La Valle dell’Eden*, 16, pp. 22-23.

Crafton D. (2006) “Émile Cohl, performance artist del cinema d’animazione” [translation by A. Molino]. *La Valle dell’Eden*, 16, pp. 43-55.

Pilling J. (2006) “Joan Ashworth: dai pupazzi all’animazione 3D” [translation by A. Molino]. *La Valle dell’Eden*, 16, pp. 64-69.

Canemaker J. (2006) “Animal Farm di Halas & Batchelor” [translation by A. Molino], in *La Valle dell’Eden*, 16, pp.80-85.

Olivier A. (2006) *Passare l’inverno* [translation by E. Artruffo, L. Barmina, T. Benincasa, E. Borgese, A. Bussolino, M. Cirtoli, D. Giannozzi, S. Merlino and A. Molino; Coordinator: M. Balmelli], Roma: minimum fax.

### d) Conferences

Paper: (with C. Bendazzoli) “English medium instruction in medicine: Remedial strategies to a top-down approach”. *4th English for Healthcare Conference (EALTHY)*, Castellon de la Plana, Spain, University Jaume I, 3-4 October 2019.

Paper: (with C. Bendazzoli) “English-medium instruction between myth and reality”. *XXIX AIA Conference. Thinking Out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries*, University of Padova, 5-7 September 2019.

Invited Paper: “And now let’s ELF: A corpus-assisted study of metadiscourse in English-medium physical sciences and technology lectures”. *XXVIII AIA Conference. Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, University of Pisa, 14-16 September 2017.

Paper: “What can Critical Discourse Analysis and Corpus Linguistics tell us about business discourses on sustainability?”. *Anthroposceneries: Ecologies, Landscapes, and Stories/Antroposcenari Ecologie, Paesaggi, Storie*, Università degli Studi di Torino, 30-31 May, 2017.

Paper: “What I’m speaking is almost English...’: A corpus-assisted study of metadiscourse in English-medium lectures at an Italian university”. *Metadiscourse Across Genres (MAG) 2017*, METU Northern Cyprus Campus, 30 March-1 April 2017.

- Roundtable contribution: “Discourse explicitness in English-medium lectures: Focus on metadiscourse”. *ALAPP 2016, Transnational Flows and Professional Practice*, University of Copenhagen, 3-5 November 2016.
- Paper: “Self-Initiated self-repairs in English-medium lectures by Italian native speakers”. *ICLHE 2015, Integrating Content and Language in Higher Education. At the Crossroads Between Innovation and Practice*, Bruxelles, 2-4 September 2015.
- Paper: “‘Did you get the point?’ Comprensione e interazione nelle lezioni universitarie in lingua inglese”. *L’inglese veicolare: esperienze e confronti per una didattica consapevole*, University of Torino, 19 June 2015.
- Paper: “Phraseological patterns in corporate environmental discourse: A corpus-driven diachronic study”. *ICAME36, Words, Words, Words – Corpora and Lexis*, Universität Trier, 27-31 May 2015.
- Paper: “Trascrizione e annotazione dell’inglese come lingua veicolare dell’insegnamento universitario”. *Software e protocolli per la segmentazione, l’annotazione e la consultazione dei dati linguistici presenti negli archivi di parlato*, University of Torino, 22 May 2015.
- Paper: “EAP approaches to linguistic and cultural variation in English-medium lectures in native and non-native contexts”. *12th ESSE Conference*, Košice, Slovakia, 29 August - 2 September 2014.
- Paper: “Changing patterns of sustainability discourse: A corpus-based analysis of corporate self-representation strategies”. *ICAME35, Corpus Linguistics, Context and Culture*, Nottingham University, 30 April - 5 May 2014.
- Paper: “Vague lexis in spoken academic English and in advanced corpus-based learner’s dictionaries”. *Observing Norms, Observing Usage: Lexis in Dictionaries and in The Media*, University of Torino, 9-10 May 2013.
- Paper: “Importing scholarly debate: The translation of ‘The Socialist Register’ in Italian”. *4th Conference of the International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS)*, Queen’s University, Belfast, Northern Ireland, UK, 24-27 July 2012.
- Paper: “Compiling a corpus for the cross-cultural study of academic discourse: Methodological challenges”. *I corpora nella ricerca e nella didattica dei linguaggi specialistici* (CERLIS 2012), University of Bergamo, 21-22 June 2012.
- Work-in-progress report: (with L. Bozzo) “A corpus-based study of Italian advanced learners’ use of phrasal verbs in spoken, written and computer-mediated communication”. Pre-conference workshop “Comparing spoken and written interlanguage”, *ICAME 33, Corpora at the Centre and Crossroads of English Linguistics*, University of Leuven, 30 May - 2 June 2012
- Invited paper: “Negative evaluation in English and Italian book reviews”. Panel “Explicit vs. Implicit Evaluation”, organized by Susanna Shore (University of Helsinki), *12th International Pragmatics Conference*, University of Manchester, 3-8 July 2011.
- Paper: (with M.C. Caimotto) “Greenwashing corporate images: A website-based case study”. *DICOEN V – Discourse, Communication and the Enterprise*, University of Milan, 24-26 September 2009.
- Paper: “Agency and impersonality in Linguistics research articles in English and Italian”. *Interpersonality in Written Academic Discourse: Perspectives Across Languages and Cultures*, University of Zaragoza, Spain, 11-13 December 2008.
- Paper: “Patterns of agency and impersonality in research article introductions”. *Trading Identities: Commonality and Individuality in English Academic Discourse* (CERLIS 2008), University of Bergamo, 19-21 June 2008.
- Poster: “National intellectual style or disciplinary preference? A contrastive corpus-based study of research articles in English and Italian”. *Doctoral School Poster Conference*, Institute of Education, London, February 2008.

### e) Conference organization

- Member of the scientific committee for the Conference *EMI Practices in Europe*, University of Copenhagen, April 4-5, 2019.
- Member of the scientific and organizing committee for the Seminar *Exploring Rhetorical Aspects and Strategies in Specialised Discourse*, 14th ESSE (European Society for the Study of English) Conference, Masaryk University, Brno, Czech Republic, 29 August – 2 September 2018.
- Member of the scientific and organizing committee for the Seminar *Teaching Practices in ESP Today*, 13th ESSE (European Society for the Study of English) Conference, National University of Ireland, Galway, 22-26 August 2016.
- Member of the scientific and organizing committee for the Seminar *L'inglese veicolare. Esperienze e confronti per una didattica consapevole*, University of Torino, 19 June 2015.
- Member of the scientific and organizing committee for the Seminar *European Variations in ESP Across Theory and Practice*, 12th ESSE (European Society for the Study of English) Conference, Pavol Jozef Šafárik University, Košice, Slovakia, 29 August – 2 September 2014.
- Member of the organizing committee for the Seminar *Observing norms, observing usage: lexis in dictionaries and in the media*, University of Torino, 9-10 May 2013.

### f) Other activities

- Reviewer for the following journals:

*Journal of Pragmatics* (ScienceDirect)

(<https://www.sciencedirect.com/journal/journal-of-pragmatics>)

*Journal of English for Academic Purposes* (Elsevier)

(<https://www.journals.elsevier.com/journal-of-english-for-academic-purposes>)

*Journal of Multilingual and Multicultural Development* (Routledge, Taylor & Francis Group)

(<https://www.tandfonline.com/loi/rmmm20>)

*English for Specific Purposes* (Elsevier)

(<https://www.journals.elsevier.com/english-for-specific-purposes/>)

*ESP Today. Journal of English for Specific Purposes at Tertiary Level*

(<http://www.esptodayjournal.org/index.html>)

*International Journal of English Studies* (IJES)

(<http://revistas.um.es/ijes/index>)

- Member of the Editorial Board of the journal *RiCognizioni. Rivista di Lingue, Letterature e Culture Moderne* (University of Torino)  
(<http://www.ojs.unito.it/index.php/ricognizioni/index>).
- International Correspondent of GERAS (*Groupe d'Etude et de Recherche en Anglais de Spécialité*), a French-based ESP research group which operates at national and international levels. President: Michel Van der Yeught.
- Corpus compilation: contribution to the *VESPA* project (Centre for English Corpus Linguistics at the University of Louvain, UCL)

Collection of a corpus of translation commentaries in English by 28 Italian university students taking part in two specialized translation seminars held by Dr Molino in a.y.

2011-2012. The commentaries present an introspective analysis of the students' translation process and a reasoned justification of the solutions arrived at for particular translation problems. The corpus of commentaries is part of the *VESPA corpus* directed by Magali Paquot (Centre for English Corpus Linguistics at the University of Louvain, UCL). The *VESPA corpus* is currently under construction: the materials gathered by Dr Molino are called 'proto-VESPA-IT' and represent an initial contribution to the Italian component of the corpus. 'Proto-VESPA-IT' has been used for the following MA dissertation: Michela Iacorossi, (2016) '*...in my opinion seems to me normal!*'. *A Corpus-based Investigation of Personal References in Native and Learner English Student Writing* [Supervisors: Sylviane Granger (University of Louvain) and Hilde Hasselgård (University of Oslo)]: <https://uclouvain.be/en/research-institutes/ilc/plin/memoires-0.html>

### **g) Memberships**

- Member of the *Associazione Italiana di Anglistica* (AIA) [Italian Association of English Studies]
- Member of the *European Society for the Study of English* (ESSE)
- Member of the *ICLHE (Integrating Content and Language in Higher Education) Association*

### **h) Research groups**

- Member of the research group "English in Italy"  
<http://www.englishinitaly.wordpress.com>
- Member of "The Environmental Humanities International Research Group"  
<https://envirhumTorino.wordpress.com/>

### **i) Professional experiences characterised by research activities**

- English-Italian and Italian-English translator for the publishing house Umberto Allemandi & C. spa, Torino (January 2005 - November 2013).

Translation of articles in the fields of art and architecture published in the magazines "Il Giornale dell'Arte" (<http://www.ilgiornaledellarte.com/>) and "Il Giornale dell'Architettura" (<http://ilgiornaledellarchitettura.com/>) (ISSN 2284-1369). This experience, which required the development of terminological competences and the analysis of architecture discourse, led to the supervision of the following MA dissertation: Annalisa Zia (2012), *Challenges and Strategies in the Translation of Architecture* (University of Torino).

- Translation of academic texts (English-Italian and Italian-English) (February 2010-May 2010).

The translations were commissioned by Prof Carla Marengo (University of Torino), within the European project "Ignatius", and financed by the Department of Literary and Philological Sciences (Dipartimento di Scienze Letterarie e Filologiche, University of Torino). This activity, together with the revision of academic texts (see below), stimulated reflections and studies leading to a conference presentation and two publications:

- Paper "Importing scholarly debate: The translation of 'The Socialist Register' in Italian", *4th Conference of the International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS)*, 24-27 July 2012, Queen's University, Belfast, Northern Ireland, UK.



- Molino, A. (2017) "Academic Discourse in Translation: Perspectives and Challenges", In Canepari, M., Mansfield, G. and Poppi, F. (eds) *The Many Facets of Remediation in Language Studies* (pp. 423-435). Beau Bassin: Lap Lambert Academic Publishing.
- Molino, A. (2017) "A Contrastive Analysis of Reporting Clauses in Comparable and Translated Academic Texts in English and Italian". *Languages in Contrast*, vol. 17, p. 18-42, ISSN: 1569-9897
- Linguistic and stylistic revision of the research paper: Belloni, M. and Maccheroni, C. (2013) "Actuarial Fairness when Longevity Increases: An Evaluation of the Italian Pension System". *Geneva Papers on Risk and Insurance - Issues and Practice* 38(4), pp. 638-674 (October 2011)

### **TEACHING APPOINTMENTS**

Academic year 2020-2021	<p>Course: <i>English Language and Linguistics</i> (second year) (60 h). BA degree programme in Modern Languages and Literature (L11), University of Torino.</p> <p>Course: <i>English Language and Linguistics</i> (second year) (60 h). MA degree programme in International communication for tourism (LM38) and Foreign Languages for international Communication (LM38), University of Torino.</p> <p>Course: <i>Academic Writing and Public Speaking</i>. Scuola di Studi Superiori Ferdinando Rossi (SSST), University of Torino. Dr Molino teaches the module of <i>Academic Writing</i> (20 h).</p>
Academic year 2019-2020	<p>Course: <i>English Language and Linguistics</i> (second year) (54 h). BA degree programme in Modern Languages and Literature (L11), University of Torino.</p> <p>Course: <i>Academic Writing and Public Speaking</i>. Scuola di Studi Superiori Ferdinando Rossi (SSST), University of Torino. Dr Molino taught the module of <i>Academic Writing</i> (20 h).</p>
Academic year 2018-2019	<p>Course: <i>English Language and Linguistics</i> (second year) (54 h). BA degree programme in Modern Languages and Literature (L11), University of Torino.</p> <p>Course: <i>English Language and Linguistics</i> (first and second year) (18 h). MA degree programme in Translation (LM94), University of Torino.</p> <p>Course: <i>Academic Writing and Public Speaking</i>. Scuola di Studi Superiori Ferdinando Rossi (SSST), University of Torino. Dr Molino taught the module of <i>Academic Writing</i> (20 h).</p> <p>Seminar: <i>Academic Writing</i> (6 h). PhD course in 'Digital Humanities. Digital Technologies, Arts, Languages, Cultures and Communication', University of Torino and University of Genoa.</p>

- Academic year 2017-2018
- Course: *English Language and Linguistics* (second year) (54 h). BA degree programme in Modern Languages and Literature (L11), University of Torino.
- Course: *Academic Writing and Public Speaking*. Scuola di Studi Superiori Ferdinando Rossi (SSST), University of Torino. Dr Molino taught the module of *Academic Writing* (20 h).
- Academic year 2016-2017
- Course: *English Language and Linguistics* (second year) (54 h). BA degree programme in Modern Languages and Literature (L11), University of Torino.
- Course: *Academic Writing and Public Speaking*. Scuola di Studi Superiori Ferdinando Rossi (SSST), University of Torino. Dr Molino taught the module of *Academic Writing* (20 h).
- Academic year 2015-2016
- Course: *An Introduction to English in Use: Text, Context and Discourse* (second year) (54 h). BA degree programme in Language Mediation (L12), University of Torino.
- Academic year 2014-2015
- Course: *An Introduction to English in Use: Text, Context and Discourse* (second year) (54 h). BA degree programme in Language Mediation (L12), University of Torino.
- Course: *Academic Writing and Public Speaking*. Scuola di Studi Superiori Ferdinando Rossi (SSST), University of Torino. Dr Molino taught the module of *Academic Writing* (10 h).
- Academic year 2013-2014
- Course: *English Language and Linguistics* (first year) (54 h). BA degree programme in Modern Languages and Literature (L11), University of Torino.
- Academic year 2012-2013
- Course: *English Language and Linguistics* (first year) (54 h). BA degree programme in Modern Languages and Literature (L11), University of Torino.
- Academic year 2011-2012
- Course: *Specialised translation seminars* (two seminars, 20 h each). BA degree programme in Interpreting and Cultural Mediation and BA degree programme in Asian and African Cultures, University of Torino.
- Adjunct Lecturer in English Language and Translation (contratto d'insegnamento). Course title: *English Language: Global views on Business and Economics* (44 h). BA degree programme in Economics and International Trade, University of Torino.
- March 2011 – May 2011
- Adjunct Lecturer in English Language and Translation (contratto d'insegnamento). Course title: *English for Psychology (Advanced)* (36 h). MA degree programme in Developmental Psychology and MA degree programme in Clinical Psychology, Faculty of Psychology, University of Torino.

- February 2011  
– May 2011  
Adjunct Lecturer in English Language and Translation (contratto d'insegnamento). Course: *English*. BA degree programme in Media Studies, Faculty of Italian Literature and Philosophy, University of Torino.
- October 2010  
– May 2011  
Adjunct Lecturer in English Language and Translation (contratto d'insegnamento). Course: *English Language: Global views on Business and Economics* (44 h). BA degree programme in Economics and Tourism Management, Faculty of Economics, University of Torino.
- March 2010  
– May 2010  
Adjunct Lecturer in English Language and Translation (contratto d'insegnamento).  
Course title: *English for Psychology (Intermediate)* (36 h).  
BA degree programme in Psychological Sciences and Techniques, Faculty of Psychology, University of Torino.
- February 2010  
– May 2010  
Instructor (Collaboratrice ed esperta linguistica)  
Course: *Specialized Translation Seminar (from English into Italian)*.  
BA degree programme in Interpreting and Cultural Mediation and BA degree programme in Asian and African Cultures, Faculty of Foreign Languages and Literature, University of Torino.
- February 2009  
– May 2009  
Instructor (Collaboratrice ed esperta linguistica)  
Course: *Specialized Translation Seminar (from English into Italian)*.  
BA degree programme in Interpreting and Cultural Mediation and BA degree programme in Asian and African Cultures, Faculty of Foreign Languages and Literature, University of Torino.
- October 2008  
– May 2009  
Instructor (Collaboratrice ed esperta linguistica)  
Course: *English – Intermediate level*.  
All BA courses, Faculty of Foreign Languages and Literature, University of Torino.
- February 2007  
– May 2007  
Instructor (Collaboratrice ed esperta linguistica)  
Course: *Specialized Translation Seminar (from English into Italian) – (special focus on the language of tourism)* (20 h).  
BA degree programme in Tourism Studies, Faculty of Foreign Languages and Literature, University of Torino.
- October 2006  
– May 2007  
Instructor (Collaboratrice ed esperta linguistica)  
Course: *English – Intermediate level*.  
All BA courses, Faculty of Foreign Languages and Literature, University of Torino.
- October 2005  
– May 2006  
Instructor (Collaboratrice ed esperta linguistica)  
Course: *English – Intermediate level*.  
All BA courses, Faculty of Foreign Languages and Literature, University of Torino.

## Invited lectures

- *Personal and impersonal authorial references in research papers: What, how, why.* Academic Writing (a.a. 2016-2017) (Dr. Jemma Robertson), Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, University of Torino, 6 March and 10 April 2017.
- *'New Targets' for 'More Sustainable' Companies: A Corpus-driven Study of Adidas', Ikea's and Vodafone's Sustainability Reports.* TELS (Torino English Language and Linguistics Seminars), 'Language ecology and 'green' discourse: examples and reflections', 3 June 2013.
- *Anglicisms as Alerts to Greenwashing.* LINGUA INGLESE, second-year course (Prof Virginia Pulcini), MA course in Foreign Languages for International Communication, University of Torino, 27 November 2012.
- *Esperienze di traduzione specializzata. Riflessioni su competenze, strumenti e strategie.* Teorie e pratiche della traduzione (Prof Carla Marelllo), MA course in Translation, University of Torino, 21 November 2012.
- *Translating car reviews: "The 500 is a cheeky charmer: Fiat has a sure fire hit".* English Language and Linguistics (third year) (Prof Maria Teresa Prat), BA course in Language Mediation, University of Torino, 20 April 2009.

## Supervision of BA and MA dissertations

### Academic year 2018-2019

- Giulia Garnerò, *The role of EFL grammar textbooks in the construction of gender stereotyping: A critical diachronic study* (BA)
- Greta Guarna, *Anglicisms in the Italian press: A focus on political articles* (BA)
- Noemi Gimmi, *Vagueness and ambiguity in language: The case of Facebook's 2015 and 2018 privacy policies* (BA)
- Jacopo Liuni, (BA), *A CDA approach to the study of the Israeli-Palestinian conflict* (BA)
- Ludovica Lombardo, *From "break a leg" to "close an eye": A linguistic analysis of body part metaphors in English and Italian* (BA)
- Marcella Boggione, *The use of Anglicisms in Corporate websites in Italian: The impact of nationality and sector* (BA)
- Andrea Coratella, *"They're coming by the hundreds of thousands": A CDA approach to Trump's construction of otherness and fear* (BA)
- Ciani Martina, *Gender, sexual and racial stereotypes in beer advertisements: A critical discourse analysis* (BA)
- Spaccavento Claudia, *A first lady in chief: Analysing the family theme in Michelle Obama's DNC speeches* (BA)

### Academic year 2017-2018

- Marzia Morin, *Vagueness in Corporate Discourse: The case of Monsanto's 2016 Sustainability Report* (BA)
- Manuela Parmigiani, *A Critical Discourse Analysis of Theresa May's Florence Brexit Speech* (BA)
- Elena Andrea Sacchiero, *An Exploratory Study of Interactional Metadiscourse in Job Advertisements* (BA)
- Daniel Sarpato, *An initial assessment of computer-assisted language learning course: The case of Duolingo* (BA)

Raviya Tripathi, *The role of questions in Physical Sciences and Engineering EMI lectures in Italy* (BA)

Silvia Vigna Suria, *Sustainability in the fashion industry: An analysis of press releases by low-cost and luxury brands* (BA)

#### Academic year 2016-2017

Isabelle Baclet, *The 'migrant crisis' across languages: A critical discourse analysis of a news article in English and its translation into Italian* (BA)

Laura Bertaglia, *Analysing the representation of gender violence in news discourse: Quantitative and qualitative insights* (BA)

Elisa Lomonte, *"And I look very, very much forward to doing it". The use of intensifiers in Donald Trump's campaign speeches* (MA)

Ilaria Marini, *An analysis of gender identity through storytelling in informal conversations* (BA)

Giusi Morabito, *A critical discourse analysis of Donald Trump's Inaugural Speech as compared to the Speeches by Kennedy, Reagan and Obama* (BA)

Marzia Morin, *Vagueness in corporate discourse: The case of Monsanto's 2016 Sustainability Report* (BA)

Chiara Palmieri, *The role of advertising in the social representation of women: The case of the food industry* (BA)

Francesca Scarpino, *The Use of metaphors in Trump's and Reagan's Inaugural Speeches* (BA)

Silvia Terribile, *Evaluation in the press: An analysis of news articles on Brexit in British tabloid and mid-market newspapers* (BA)

Raviya Tripathi, *The role of questions in Physical Sciences and Engineering EMI lectures in Italy* (BA)

Carolina Veiluva, *An analysis of headlines about occupational sexism in tabloids and broadsheets: Focus on stylistic features and news values* (BA)

Paolo Virano, *Whose English? An analysis on the idea of native and non-native speaker by Italian foreign language university students* (BA)

Marta Zabaldano, *A linguistic analysis of corporate press releases in times of crisis* (BA)

#### Academic year 2015-2016

Arianna Berta, *First- and second-person subject pronouns in Steve Jobs' and Tim Cook's keynotes: A corpus-assisted study* (BA)

Elena Bertolino, *Game changer or sexist? A critical discourse analysis of Dove's 'Real Beauty' campaign for the Indian market* (BA)

Cristina Cairone, *Stronger in or stronger out? A corpus-assisted critical discourse analysis of the cultural keyword "European" in Cameron's 2015 and 2016 speeches on the UK membership of EU* (BA)

Alice Gottardo, *A corpus-based study of tag questions in the spoken productions of Italian Learners of English of Italian learners of English* (BA)

Michele La Riccia, *A critical discourse analysis of Donald Trump's presidential announcement speech* (BA)

Marta Martello, *Brexit and the environment: A textual analysis of selected British news articles* (BA)

Susanna Oreglia, *The US language policy debate and its representation in the news* (BA)

Enrica Ottaviano, *A warrior in a pantsuit. Analysing metaphors in Hillary Clinton's presidential campaign speeches* (BA)

Giulia Rubino, *Shazam! Snikt! Thwip! A corpus-based study of comics-related lexis in general English* (MA)

Irene Scalisi, *Evaluative language in CSR Communication: The Case of H&M's Conscious Campaign* (BA)

Serena Sparagna, *The impact of language immersion on pronunciation accuracy in the spoken productions in English by Italian native speakers* (BA)

Andrea Jacqueline Valencia Villa, *Anglicisms in the Italian Latter-day Saints community* (BA)

Elena Vaudano, *Exploring English as a Lingua Franca in medical conference presentations* (BA)

#### Academic year 2014-2015

Sara Caffaro, *Translating contemporary moral philosophy: A translation proposal for Peter Singer's The Expanding Circle* (BA)

Francesca Fazio, *Tourism discourse in translation: A comparison of Lonely Planet's Portugal Travel Guide in English and Italian* (BA)

Lisa Ferrari, *Anglicisms in French and Spanish job postings: A corpus-based study* (BA)

Fabrizia Martinet, *Translating the language of tourism online: A proposal for the "Outdoor capital of the UK"* (BA)

Alessia Massolo, *A critical discourse analysis of the representation of Charlie Hebdo as a controversial magazine and a terrorist target in the British press* (BA)

Marta Mois, *A Corpus-based study of syntactic transfer by Italian learners of English* (BA)

Alessia Perrone, *A critical discourse analysis of Coca-Cola's Sustainability Reports with a special focus on "water stewardship"* (BA)

Marcella Roccatto, *Investigating Crisis Communication: A Critical Discourse Analysis of Press Releases* (MA)

#### Academic year 2013-2014

Martina Borgnese, *Investigating end-of-life discourse: An analysis of appraisal in opinion articles by organizations supporting or opposing euthanasia and assisted suicide* (MA)

Mirko Busu, *Time to act! A study of subjectivity and objectivity in mainstream and citizen journalism* (BA)

Gianluca De Leo, *Translating English for medical purposes: The case of cancer treatment* (BA)

Francesca Gaglia, *The use of Anglicisms in Italian companies' websites: Do size and sector matter? A Preliminary Study* (MA)

Nicole Gerard, *The translation of sports reports from English into Italian: The case of tennis* (BA)

Dalila Marzano, *The green economy and the emerging need for translations: The renewable energy sector as a challenging field* (MA)

Giulia Pallaro, *A model for assessing translation processes and products in foreign language degree programmes* (MA)

Maren Szusdzara, *The disclosure of environmental performance in the sector of electronics* (MA)

#### Academic year 2012-2013

Ilaria De Clementi, *The pronunciation of the liquid /r/ by Italian learners of English* (BA)

Laura Genta, *Challenges and strategies in news translation from English into Italian* (BA)

Stefano Gianolio, *Sports anglicisms in Italian: A study of basketball terminology* (BA)

Marta Malcontenti, *Blending discourses in web-mediated communication: The case of non-profit organizations* (BA)

Giorgia Massa, *Branding values and audience construction in car commercials for the US and Italian market* (BA)

Veronica Spanti, *Whips, shots and bombs: Financial crisis metaphors in the language of journalism in English and Italian* (MA)

Paola Vizzari, *Challenges and strategies in legal translation* (MA)

#### Academic year 2011-2012

Martina Borgnese, *Translating science from English in Italian: The case of high-impact classic papers* (BA)

Francesca Di Gennaro, *Analysing the translation of non-fiction texts: The case of "A Night to Remember" by Walter Lord* (BA)

Federica Ventura, *A study of Barack Obama's victory speeches* (BA)

Annalisa Zia, *Challenges and strategies in the translation of architecture* (MA)

## COMMITTEES AND INSTITUTIONAL APPOINTMENTS

- Member of the committee on student course transfers and changes for the MA course in Traduzione (LM-94, *Translation*), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, University of Torino, December 2016 – present.
- Member of the selection committee for TFA (Tirocinio Formativo Attivo - *Active Educational Training*) (classes A345 and A346), University of Torino, academic year 2013-2014.
- Member of the committee on student course transfers and changes for the BA course in Lingue e Letterature Moderne (L-11, *Modern Languages and Literature*), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, University of Torino, November 2013 – March 2014.
- Member of the selection committee for TFA (Tirocinio Formativo Attivo - *Active Educational Training*), (class A346), University of Torino, academic year 2012-2013.

## PUBLIC ENGAGEMENT ACTIVITIES

- Coordinator of the Department of Foreign Languages, Literature and Modern Cultures' organizing team for the "Notte Europea dei Ricercatori" [European Researchers' Night] (27 September 2019).
- Presentation entitled "Studiare in inglese: quali competenze per un'università internazionale?" [Studying in English: What competences for an international university?]. Presentation for high school students at the inauguration day of the 'Aldo Moro' Centre, University of Torino (24 September 2019).
- Participation in the project "Bambine e bambini. Un giorno all'Università" [Girls and boys. One Day at University] (15 February 2018). Activities and games in English for elementary school children.
- Presentation entitled "La didattica universitaria in lingua inglese. Il progetto TAEC per l'armonizzazione delle competenze" [English-medium university teaching. The TAEC project for the harmonization of competences], *Humanities in a Day* (13 June 2018). Presentation of the TAEC project during an event dedicated to innovative projects in the humanities (University of Torino).
- Coordinator of the Department of Foreign Languages, Literature and Modern Cultures' organizing team for the "Notte Europea dei Ricercatori" [European Researchers' Night] (29 September 2017)
- Participation in the project "Bambine e bambini. Un giorno all'Università" [Girls and boys. One Day at University] (6 April 2017). Activities and games in English for elementary school children.

- Coordinator of the Department of Foreign Languages, Literature and Modern Cultures' organizing team for the "Notte Europea dei Ricercatori" [European Researchers' Night] (30 September 2016)
- Member of the organizing team of the Department of Foreign Languages, Literature and Modern Cultures for the "Notte Europea dei Ricercatori" [European Researchers' Night] (25 September 2015). Public talk for general audience: "It sounds good! Quando l'inglese è tutta una questione di frequenze" [It sounds good! When English is just a matter of frequencies].

Last updated: 5 October 2019